

**Publikationsorgan**  
für das  
**Transport- und Tarifwesen**  
der  
**Eisenbahnen und Dampfschiff-Unternehmungen**  
auf dem  
Gebiete der schweiz. Eidgenossenschaft.

Herausgegeben vom schweiz. Eisenbahndepartement.

---

---

Beilage zum schweiz. Bundesblatt. — Preis bei Separatabonnement Fr. 1.

---

---

**N<sup>o</sup> 32.**

*Bern, den 7. August 1901.*

**I. Allgemeines.**

**571. (<sup>32/01</sup>) Umrechnung der österreichischen Kronen- in Frankenwährung.**

Laut Mitteilung der Verwaltung der Vereinigten Schweizerbahnen ist das Wertverhältnis der *österreichischen Kronenwährung zur Frankenwährung* für die österreichisch-schweizerischen Grenzstationen vom 1. August 1901 an bis auf weiteres festgesetzt worden zu:

1 Krone österr. W. = 1,0493 Franken.

---

**III. Personen- und Gepäckverkehr.**

**A. Schweizerischer Verkehr.**

**572. (<sup>32/01</sup>) *Interner Personen- und Gepäcktarif L H B, vom 9. Mai 1895. Nachtrag I.***

Mit 21. August 1901 tritt ein Nachtrag I zum internen Personen- und Gepäcktarif in Kraft, enthaltend die Bedingungen zum Bezüge von Kilometerabonnements.

*Huttwil, den 6. August 1901.*

**Direktion der Langenthal-Huttwil-Bahn.**

---

**573.** <sup>(32/01)</sup> *Interner Personen- und Gepäcktarif H W B, vom 9. Mai 1895. Nachtrag I.*

Mit 21. August 1901 tritt ein Nachtrag I zum internen Personen- und Gepäcktarif in Kraft, enthaltend die Bedingungen zum Bezuge von Kilometerabonnements.

*Huttwil*, den 6. August 1901.

**Direktion der Langenthal-Huttwil-Bahn.**

---

**574.** <sup>(32/01)</sup> *Personen- und Gepäcktarif L H B — H W B, vom 9. Mai 1895. Nachtrag I.*

Mit 21. August 1901 tritt ein Nachtrag I zum direkten Personen- und Gepäcktarif zwischen der L H B einerseits und der H W B andererseits in Kraft, enthaltend die Bedingungen zum Bezuge von Kilometerabonnements.

*Huttwil*, den 6. August 1901.

**Direktion der Langenthal-Huttwil-Bahn.**

---

## **IV. Güterverkehr.**

### **B. Verkehr mit dem Auslande.**

**575.** <sup>(32/01)</sup> *Teil II, Heft 1, der sächsisch-schweizerischen Gütertarife, vom 1. August 1899. Nachtrag II.*

Mit 1. September 1901 tritt zum Heft 1 des Teiles II der sächsisch-schweizerischen Gütertarife, vom 1. August 1899, ein Nachtrag II in Kraft. Derselbe enthält neben verschiedenen Änderungen und Ergänzungen zum Haupttarif teilweise geänderte Frachtsätze im Verkehr mit den Stationen Emmenbrücke, Lenzburg und Lenzburg-Stadt, sowie einen neuen Ausnahmetarif Nr. 15 für Calcium-Carbid.

Soweit durch diesen Nachtrag Taxerhöhungen eintreten, oder Frachtsätze ohne Ersatz aufgehoben werden, bleiben die bezüglichen bisherigen Taxen noch bis 30. November 1901 in Kraft.

*Zürich*, den 1. August 1901.

*Namens der beteiligten Verwaltungen:*  
**Direktion der schweiz. Nordostbahn.**

---

576. (<sup>32/01</sup>) *Teil II, Heft II A, der südwestdeutsch-schweizerischen Gütertarife, vom 1. Februar 1891.*  
*Teil II, Heft III A, der südwestdeutsch-schweizerischen Gütertarife, vom 1. Januar 1892.*  
*Provisorischer Tarif für Eil- und Stückgut badische Staatsbahnen — N O B etc., vom 1. Juli 1899.*  
*Provisorischer Gütertarif badische Staatsbahnen etc. — rechtsuferige Zürichseebahn, vom 15. Januar 1895.*  
*Ausnahmetarif für Cement Kirchheim und Ruppenheim — N O B etc., vom 1. Juli 1896.*  
*Ausnahmetarif für Apfel und Birnen N O B etc. — badische Staatsbahnen, vom 1. Oktober 1900. Neuausgaben.*

Mit 1. September 1901 tritt im südwestdeutsch-schweizerischen Güterverkehr ein neues Heft II A in Kraft, enthaltend die Taxen zwischen den Stationen der badischen Bahn und der Bregthalbahn einerseits und den ostschweizerischen Stationen andererseits.

Zürich, den 6. August 1901.

**Direktion der schweiz. Nordostbahn.**

---

577. (<sup>32/01</sup>) *Gütertarif Delle transit — Central- und Westschweiz, vom 1. Februar 1899. Nachtrag II.*

Am 1. September 1901 tritt zum obgenannten Gütertarif ein Nachtrag II in Kraft.

Derselbe enthält diejenigen Frachtsätze, welche an Stelle der im Publikationsorgan Nr. 26/01, Position 461, gekündeten treten, ferner Taxen für den Verkehr mit den Stationen der Regionalbahn Pruntrut-Bonfol, Bern-Neuenburg-Bahn und Spiez-Frutigen-Bahn, sowie anderweitige Änderungen und Ergänzungen.

Der II. provisorische Nachtrag, ausgegeben am 1. April 1901, wird hierdurch aufgehoben und ersetzt.

Das genannte Imprimat kann zum Preise von 30 Cts. pro Exemplar bei unserm kommerziellen Dienst entweder direkt oder durch Vermittlung der Stationen bezogen werden.

Bern, den 31. Juli 1901.

**Direktion der Jura-Simplon-Bahn.**

---

578. (<sup>32/01</sup>) *Reexpeditionstarif Basel S C B transit und Delle transit (Belgien und Holland) — Central- und Westschweiz, vom 1. September 1896. Neuausgabe.*

Unter Bezugnahme auf die unter Ziffer 462 des Publikationsorgans Nr. 26/1901 erschienene Bekanntmachung wird hiermit zur Kenntnis gebracht, daß am 1. September 1901 für den Güterverkehr mit Belgien und

Holland ein neuer Reexpeditionstarif, enthaltend Taxen ab Basel S C B transit und Delle transit nach gewissen Stationen der Central- und Westschweiz oder umgekehrt, zur Einführung gelangt.

Dadurch wird der gleichnamige Tarif vom 1. September 1896 samt Nachträgen I und II aufgehoben und ersetzt. Dagegen bleibt der provisorische Nachtrag vom 1. Juli 1897 bis auf weitere Anzeige noch in Kraft.

Exemplare des neuen Tarifes können vom 15. August 1901 an zum Preise von Fr. 1 pro Stück bei unserem kommerziellen Dienst und zwar entweder direkt oder durch Vermittlung der Stationen bezogen werden.

Bern, den 1. August 1901.

Direktion der Jura-Simplon-Bahn.

---

**579.** (<sup>32</sup>/01) *Reexpeditionstarif Basel badischer Bahnhof transit (Antwerpen und Holland) — Central- und Westschweiz, vom 15. Oktober 1896. Neuauflage.*

Unter Bezugnahme auf die unter Ziffer 462 des Publikationsorgans Nr. 26/1901 enthaltene Kundmachung wird hiermit bekannt gegeben, daß am 1. September 1901 für den Güterverkehr mit Antwerpen und Holland ein neuer Reexpeditionstarif, enthaltend Taxen zwischen Basel badischer Bahnhof transit und gewissen Stationen der Central- und Westschweiz, zur Ausgabe gelangt.

Dadurch wird der gleichnamige Tarif vom 15. Oktober 1896 samt Nachträgen I und II aufgehoben und ersetzt. Dagegen bleibt der provisorische Nachtrag vom 1. August 1897 bis auf weitere Anzeige noch in Kraft.

Exemplare des neuen Tarifes können vom 15. August 1901 an zum Preise von 70 Cts. pro Stück entweder direkt oder durch Vermittlung der Stationen bei unserem kommerziellen Dienste bezogen werden.

Bern, den 6. August 1901.

Direktion der Jura-Simplon-Bahn.

---

**580.** (<sup>32</sup>/01) *Teil II, Heft 2 a (Verkehr mit den belgischen Seehäfen und Terneuzen), der belgisch-basler Gütertarife via Delle, vom 1. September 1896.*

*Teil II, Heft 2 b (Verkehr mit belgischen Binnenstationen), der belgisch-basler Gütertarife via Delle, vom 1. Januar 1895. Neuauflage.*

An Stelle der unter Ziffer 462 des Publikationsorgans Nr. 26/1901 auf Ende August 1901 gekündigten Tarifhefte 2 a und 2 b kommen am 1. September 1901 für den direkten Güterverkehr zwischen den belgischen Seehäfen und Terneuzen, sowie den inneren belgischen Stationen einerseits und Basel andererseits neue Tarife (Hefte 2 a und 2 b) zur Einführung.

Bern, den 1. August 1901.

Direktion der Jura-Simplon-Bahn.

### C. Transitverkehr.

#### 581. (<sup>32/01</sup>) *Teil II, Abteilung A, der deutsch-italienischen Gütertarife, vom 1. Februar 1898. Ergänzung.*

Der im Nachtrag V zum vorstehend genannten Tarifteil enthaltene Ausnahmetarif Nr. 36 für Kastanienholzextrakt wird auf den 22. August 1901 mit folgenden Frachtsätzen für die Station Pasing der bayerischen Staatsbahnen ergänzt:

	<i>Pino</i>	<i>Chiasso</i>
	Fr. für 100 kg.	
Pasing . . . . .	3. 41	3. 66

Luzern, den 6. August 1901.

Direktion der Gotthardbahn.

### D. Verkehr ausländischer Bahnen auf Schweizergebiet.

#### 582. (<sup>32/01</sup>) *Badisch-württembergischer Gütertarif. Neuausgabe.*

An Stelle des badisch-württembergischen Gütertarifs vom 1. Dezember 1897 nebst Nachträgen tritt mit Wirkung vom 1. Oktober 1901 ein neuer Tarif in Kraft. In denselben sind sämtliche Güterstationen der badischen und württembergischen Staatseisenbahnen, sowie diejenigen der an die badischen Staatseisenbahnen anschließenden Nebenbahnen im Privatbetrieb (ausgenommen Müllheim-Badenweiler) mit direkten Frachtsätzen aufgenommen. Der neue Tarif enthält neben zahlreichen, zum Teil sehr erheblichen Frachtermäßigungen auch in einzelnen Fällen geringfügige Frachterhöhungen. Die in denselben aufgenommenen Zusatzbestimmungen sind gemäß der Vorschrift unter I 3 der Verkehrsordnung genehmigt worden.

Der neue Tarif wird voraussichtlich bis 20. September 1901 zur Ausgabe gelangen.

Einstweilen erteilt das diesseitige Gütertarifbureau Auskunft.

Karlsruhe, den 27. Juli 1901.

Generaldirektion der  
grossherzoglich badischen Staatseisenbahnen.

---

## Mitteilungen des Eisenbahndepartements.

### 1. Genehmigung von Tarifen und Transportbedingungen.

Genehmigt am 3. August 1901:

404. Nachtrag I zum Personentarif für den Verkehr S C B, A S B und Bremsgarten — J N, mit Vorbehalt.

Genehmigt am 5. August 1901:

405. Nachtrag I zum internen Personen- und Gepäcktarif der L H B, mit Vorbehalt.

406. Nachtrag I zum internen Personen- und Gepäcktarif der H W B, mit Vorbehalt.

407. Nachtrag I zum Personen- und Gepäcktarif für den direkten Verkehr L H B — H W B, mit Vorbehalt.

Genehmigt am 6. August 1901:

408. Nachtrag II zum Ausnahmetarif für Steinkohlen im Verkehr Delle transit — Central- und Westschweiz.

409. Entwurf II eines südwestdeutsch-schweizerischen Gütertarifheftes II A, mit Vorbehalt.

410. Nachträge IV zu den Anhängen zum Ausnahmetarif Nr. 6 für Getreide für den Verkehr mit Romanshorn loco und transit und Rorschach.

411. Entwurf II eines Tarif commun G. V. 205 für Rundreisen etc., mit Vorbehalt.

412. Nachtrag I zum Gütertarif für den Verkehr F M — N O B, Bötzenbergbahn, V S B (einschließlich T B und W R B), R H B, T T B, Sihlthalbahn und S O B.

413. Nachtrag I zum Gütertarif für den Verkehr Pont-Brassus-Bahn — J S, B R, R V T und F M, mit Vorbehalt.

414. Reexpeditionstarif für den Verkehr Basel bad. Bahnhof transit (Belgien und Holland) — Central- und Westschweiz, mit Vorbehalt.

415. Ergänzung des Teiles II, A, der deutsch-italienischen Gütertarife durch Aufnahme der Station Pasing der bayerischen Staatsbahnen in den Ausnahmetarif Nr. 36 für Kastanienholzextrakt.



**Publikationsorgan für das Transport- und Tarifwesen der Eisenbahnen und Dampfschiff-  
Unternehmungen auf dem Gebiete der schweiz. Eidgenossenschaft.**

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1901
Année	
Anno	
Band	4
Volume	
Volume	
Heft	32
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	07.08.1901
Date	
Data	
Seite	136-136
Page	
Pagina	
Ref. No	10 019 731

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.